

# Wortliste für Hoch- und Tiefbau



## Dänisch

## Englisch

## Deutsch

## Polnisch

## Litauisch

|  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
| Arbejdstilsynet                                | Danish Working Environment Authority         | Gewerbeaufsichtsamt                            | Duńska Inspekcja Pracy                                | Danijos darbo aplinkos priežiūros tarnyba  |
| Hjemmeside                                     | Home page                                    | Webseite                                       | Strona domowa   | Titulinis puslapis                         |
| Tilsynscenter                                  | Regional inspectorate                        | Aufsichtsbüro                                  | Ośrodek nadzoru                                       | Teritorinis inspektavimo skyrius           |
| Tilsynsførende                                 | Inspector                                    | Aufsichtsbeamter                               | Inspektor nadzoru                                     | Inspektorius                               |
| Jurist   | Lawyer                                       | Rechtsanwalt                                   | Prawnik   | Teisininkas                                |
| Vejlledning                                    | Guidance note                                | Anleitung                                      | Instrukcja  | Instrukcijos                               |
| Påbud  | Improvement notice                           | Anordnung                                      | Nakaz   | Pranešimas apie pataisas                   |
| Strakspåbud                                    | Advice letter                                | Vollziehbare Ordnung                           | Nakza ze skutkiem natychmiastowym                     | Pranešimas                                 |
| Forbud   | Prohibition notice                           | Verbot   | Zakaz   | Draudimas                                  |
| Retslig tiltale                                | Legal prosecution                            | Anklage  | Powiadomienie o przestępstwie                         | Kaltinimas                                 |
| Tilsynsrapport                                 | Inspection report                            | Besichtigungsbericht                           | Raport z inspekcji                                    | Inspekcijos ataskaita                      |
| Tilbagemelding                                 | Report back                                  | Rückmeldung                                    | Informacja zwrotna                                    | Pateikti ataskaitą                         |
| Arbejds miljøloven                             | Working Environment Act                      | Arbeitsschutzgesetz                            | Ustawa o bezpieczeństwie i higienie pracy             | Darbo aplinkos priežiūros aktas            |
| Bekendtgørelse                                 | Executive Order                              | Vorschrift                                     | Rozporządzenie  | Vykdomasis įsakymas                        |
| At-vejledning                                  | WEA Guide                                    | Arbeitsschutzanleitung                         | Instrukcje Duńskiej Inspekcji Pracy                   | DAPA vadovas                               |
| <b>Registret for Udenlandske Tjenesteydere</b> | <b>Register of Foreign Service Providers</b> | <b>Register für Ausländische Dienstleister</b> | <b>Duński Rejestr Zagranicznych Świadczyeli Usług</b> | <b>Užsienio Paslaugų Teikėjų Registrui</b> |
| Udstationeringsloven                           | Posting of Employees Act                     | Entsendungsgesetz                              | Ustawa o oddelegowaniu pracowników do pracy zagranicą | Danijos informacinis Darbuotojų aktas      |
| Anmeldelse                                     | Notification                                 | Anmeldung                                      | Powiadomienie   | Pranešimas                                 |
| Tolk   | Interpreter                                  | Dolmetscher                                    | Tłumacz   | Vertėjas                                   |
| <b>Virksomheden</b>                            | <b>The company</b>                           | <b>Betrieb</b>                                 | <b>Firma</b>  | <b>Įmonė</b>                               |
| Arbejdsgiver                                   | Employer                                     | Arbeitgeber                                    | Pracodawca  | Darbdavys                                  |
| Ansæt  | Employee                                     | Arbeitnehmer                                   | Pracownik   | Darbuotojas                                |
| Arbejds miljørepræsentant                      | Health & safety representative               | Arbeitsschutzbeauftragter                      | Zakładowy inspektor bhp                               | Sveikatos ir saugos atstovas               |
| Uddannelse                                     | Training/education                           | Unterweisung                                   | Szkolenia   | Mokymai                                    |
| APV  | Work place assessment                        | Gefährdungsbeurteilung                         | Przegląd miejsca pracy                                | Darbovietės vertinimas                     |
| <b>Byggepladsen</b>                            | <b>The building site</b>                     | <b>Baustelle</b>                               | <b>Plac budowy</b>                                    | <b>Statybviētė</b>                         |
| Bygherre                                       | Client/Investor                              | Bauherr  | Inwestor  | Klientas/investuotojas                     |
| Sikkerhedskoordinator                          | Safety co-ordinator                          | Sicherheitskoordinator                         | Koordinator ds. bezpieczeństwa                        | Saugos koordinatorius                      |
| Sikkerhedsmøder                                | safety meeting                               | Sicherheitbesprechung                          | Narady bhp  | Saugos susirinkimas                        |
| Byggeleder                                     | Building manager                             | Bauleiter                                      | Kierownik budowy                                      | Statybų vadovas                            |
| Byggepladsindretning                           | Building site arrangement                    | Baustelleneinrichtung                          | Zagospodarowanie placu budowy                         | Statybviētės įrengimas                     |
| PSS  | Health and safety plan                       | SiGePlan                                       | Plan bhp  | Sveikatos ir saugos planas                 |
| Tidsplan                                       | Schedule                                     | Zeitplan                                       | Harmonogram   | Grafikas                                   |
| Rigtig rækkefølge                              | In the right order                           | Richtige Reihenfolge                           | Prawidłowa kolejność                                  | Teisinga tvarka                            |
| Færdselsveje                                   | Traffic routes                               | Verkehrswege                                   | Drogi dojazdowe                                       | Judėjimo keliai                            |
| Belysning                                      | Lighting                                     | Beleuchtung                                    | Oświetlenie   | Apšvietimas                                |
| El-installation                                | Electrical installation                      | Elektro Installation                           | Instalacja elektryczna                                | Elektros instaliacija                      |
| Affald   | Waste  | Abfall   | Odpady  | Atliekos                                   |

## DANSK

## ENGELSK

## TYSK

## POLSK

## LITAUISK

|                    |                     |                         |                        |                       |
|--------------------|---------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------|
| <b>Tagarbejde:</b> | <b>Roof work</b>    | <b>Dacharbeit</b>       | <b>Prace dachowe</b>   | <b>Stogo darbai</b>   |
| Rem                | Head                | Pfette/Schwelle         | Pas dolny              | Rėmajuostė            |
| Spær               | Rafter/sloping beam | Sparren                 | Krokiew                | Gegnė/šlaitinė sija   |
| Undertag           | Roof boarding       | Unterdach               | Przekrycie             | Stogo apkala          |
| Lægte              | Lath/batten         | Dachlatten              | Wiązary                | Grebėstas/lentjuostė  |
| Udhæng             | Roof eaves          | Dachvorsprung           | Okap                   | Stogo atbraila        |
| Gavl               | Gable               | Giebel                  | Szczyt                 | Stogo kraigas         |
| Tagplade           | Roof plate          | Dachplatte              | Pokrycie dachu         | Stogo plokštė         |
|                    |                     |                         |                        |                       |
| <b>Stillads</b>    | <b>Scaffold</b>     | <b>Gerüst</b>           | <b>Rusztowania</b>     | <b>Pastoliai</b>      |
| Facadestillads     | Facade scaffold     | Fassadegerüst           | Rusztowanie elewacyjne | Fasado pastoliai      |
| Rullestillads      | Roll scaffold       | Fahrgerüst              | Rusztowanie jezdne     | Ritininiai pastoliai  |
| Bukkestillads      | Horse scaffold      | Bockgerüst              | Rusztowanie na kozłach | Ožiniai pastoliai     |
| Dårligt underlag   | Unstable base       | Schlechte Unterlage     | Niewłaściwe podłoże    | Nestabilus pagrindas  |
| Ramme              | Frame               | Rahmen                  | Rama                   | Karkasas              |
| Søjle              | Tower               | Gerüstrohr              | Wspornik               | Bokštas               |
| Dæk                | Platform unit       | Belag                   | Platforma              | Platforma             |
| Konsol             | Brace               | Konsole                 | Konsola                | Atrama                |
| Rækværk            | Guardrail           | Geländer                | Ogrodzenie             | Aptvaras              |
| Håndlist           | Toprail             | Geländerholm            | Balustrada             | Porankis              |
| Knæliste           | Midrail             | Zwischenholm            | Listwa kolanowa        | Skersinis             |
| Fodliste           | Toeboard            | Bordbrett               | Listwa dolna           | Bortelis              |
| Fastgørelse        | Attachment          | Verankerung             | Zamocowanie            | Pritvirtinimas        |
|                    |                     |                         |                        |                       |
| <b>Stige</b>       | <b>Ladder</b>       | <b>Leiter</b>           | <b>Drabina</b>         | <b>Kopėčios</b>       |
| Wienerstige        | Trestle ladder      | Laufleiter              | Drabina wolnostojąca   | Skečiamosios kopėčios |
| Vange              | String board        | Holm                    | Dłużnica               | Laiptasijė            |
| Trin               | Step                | Sprosse                 | Stopień                | Laiptas               |
| Hældning           | Inclination/slope   | Neigungswinkel          | Nachylenie             | Nuolydis              |
| Dårlig kvalitet    | Poor quality        | Schlechte Qualität      | Zła jakość             | Prasta kokybė         |
|                    |                     |                         |                        |                       |
| <b>Udgravning</b>  | <b>Excavation</b>   | <b>Ausgrabung</b>       | <b>Wykop</b>           | <b>Kasyba</b>         |
| Gravedybde         | Digging depth       | Grabentiefe             | Głębokość wykopu       | Kasimo gylis          |
| Anlæg              | Gradient            | Böschungswinkel         | Roboty ziemne          | Nuolydis              |
| Lodret             | Vertical            | Senkrecht               | Pionowo                | Vertikalė             |
| Sammenstyrtning    | Collapse            | Einbruch                | Zawalenie się          | Sugriūti              |
| Ustabil jord       | Unstable ground     | Nicht tragfähiger Boden | Niestabilne podłoże    | Nestabilus pagrindas  |
|                    |                     |                         |                        |                       |
| <b>Nedrivning</b>  | <b>Demolition</b>   | <b>Abbruch</b>          | <b>Rozbiórka</b>       | <b>Griovimas</b>      |
| Træ                | Wood                | Holz                    | Drewno                 | Mediena               |
| Beton              | Concrete            | Beton                   | Beton                  | Betonas               |
| Jern               | Iron                | Eisen                   | Żelazo                 | Geležis               |
| Isolering          | Insulation          | Isolierung              | Izolacja               | Izoliacija            |
| Støv               | Dust                | Staub                   | Pył                    | Dulkės                |
| Støj               | Noise               | Lärm                    | Hałas                  | Truikšmas             |
| Asbest             | Asbestos            | Asbest                  | Azbest                 | Asbestas              |
| Kran               | Crane               | Kran                    | Dźwig                  | Kranas                |
| Truck              | Fork-lift truck     | Gabelstaber             | Wózek widłowy          | Šakinis krautuvas     |
|                    |                     |                         |                        |                       |



Danish Working  
Environment Authority

Gewerbeauf  
sichtsamt

Duńska Inspekcja  
Pracy

Danijos darbo aplinkos  
prižiūros tarnyba